

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

3 päivänä heinäkuuta 2003

yhdistetyissä asioissa C-83/01 P, C-93/01 P ja C-94/01 P,
Chronopost ym. ⁽¹⁾

(Muutoksenhaku – Valtiontuki – Postiala – Julkinen yritys, joka tuottaa yleisiin taloudellisiin tarkoituksiin liittyviä palveluja – Suljetun sektorin ulkopuolella toimivalle tytäryhtiölle annettu logistinen ja kaupallinen apu – Valtiontuen käsite – Normaalein markkinaehdoin toimivaa yksityistä toimijaa koskeva arviointiperuste)

(2003/C 200/06)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Yhdistetyissä asioissa C-83/01 P, C-93/01 P ja C-94/01 P, Chronopost SA, kotipaikka Issy-les-Moulineaux (Ranska), asianajajat V. Bouaziz Torron ja D. Berlin (C-83/01 P), LaPoste, kotipaikka Boulogne-Billancourt (Ranska) (asianajaja H. Lehman) (C-94/01 P) Ranskan tasavalta (asiamiehinään G. de Bergues ja F. Million) (C-93/01 P), joissa valittajat vaativat muutoksenhausaan yhteisöjen tuomioistuinta kumoamaan Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (laajennettu neljäs jaosto) asiassa T-613/97, Ufex ym. vastaan komissio, 14.12.2000 antaman tuomion (Kok. 2000, s. II-4055), ja joissa valittajien vastapuolina ja muina osapuolina ovat Union française de l'express (Ufex), kotipaikka Roissy-en-France (Ranska), DHL International, kotipaikka Roissy-en-France, Federal express international (Ranska) SNC, kotipaikka Gennevilliers (Ranska), CRIE SA kotipaikka Asnières (Ranska) (asianajajat E. Morgan de Rivery ja J. Derenne) ja Euroopan yhteisöjen komissio, yhteisöjen tuomioistuin, toimien kokoonpanossa: presidentti G. C. Rodríguez Iglesias, jaostojen puheenjohtajat J.-P. Puissochet ja M. Wathelet (esittelevä tuomari) sekä tuomarit C. Gulmann, D. A. O. Edward, P. Jann, V. Skouris, F. Macken, N. Colneric, S. von Bahr ja A. Rosas, julkisasiamies: A. Tizzano, kirjaaja: johtava hallintovirkamies M.-F. Contet, on antanut 3.7.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen asiassa T-613/97, Ufex ym. vastaan komissio, 14.12.2000 antama tuomio kumotaan.

2) Asia palautetaan ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimeen.

3) Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.

⁽¹⁾ EYVL C 150, 19.5.2001, EYVL C 134, 5.5.2001.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

10 päivänä heinäkuuta 2003

asiassa C-87/01 P: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan
Conseil des communes et régions d'Europe (CCRE) ⁽¹⁾

(Muutoksenhaku – Komission päätös kahden eri oikeusjärjestelmään kuuluvan saatavan kuittaamisesta toisiaan vastaan – Kuittaus vastoin toista näistä saatavista koskevaa kansallista lainsäädäntöä – Lainvastaisuus)

(2003/C 200/07)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-87/01 P, Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään: P. Oliver ja H. M. Speyart), jossa valittaja vaatii muutoksenhausaan Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (neljäs jaosto) asiassa T-105/99, CCRE vastaan komissio, 14.12.2000 antaman tuomion (Kok. 2000, s. II-4099) kumoamista, ja jossa vastapuolena on Conseil des communes et régions d'Europe (CCRE), kotipaikka Pariisi (Ranska) (asianajajat: F. Herbert ja F. Renard), yhteisöjen tuomioistuin, toimien kokoonpanossa: presidentti G. C. Rodríguez Iglesias, jaostojen puheenjohtajat M. Wathelet ja R. Schintgen sekä tuomarit C. Gulmann, A. La Pergola (esittelevä tuomari), P. Jann ja V. Skouris, N. Colneric, S. von Bahr, J. N. Cunha Rodrigues ja A. Rosas, julkisasiamies: P. Léger, kirjaaja: apulaiskirjaaja H. von Holstein, on antanut 10.7.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Kumotaan Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen asiassa T-105/99, CCRE vastaan komissio, 14.12.2000 antama tuomio.